

Cuarta Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V sobre restos explosivos de guerra de la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados

14 de octubre de 2010

Español

Original: inglés

Ginebra, 22 y 23 de noviembre de 2010

Tema 10 del programa provisional

Examen de la situación y el funcionamiento del Protocolo

Informe sobre la asistencia a las víctimas

Presentado por la Coordinadora¹ para la asistencia a las víctimas en el marco del Protocolo V de la Convención

1. Desde que el Protocolo V entró en vigor, las Altas Partes Contratantes en dicho Protocolo han llevado a cabo una labor significativa sobre la cuestión de la asistencia a las víctimas, en particular mediante la adopción del Plan de Acción y la creación del cuestionario para las Altas Partes Contratantes y los observadores (se adjuntan como anexos).

2. La Reunión de Expertos en el marco del Protocolo V que tuvo lugar los días 21 a 23 de abril de 2010 constituyó una valiosa oportunidad para mejorar la comprensión de la asistencia a las víctimas y examinar la aplicación del artículo 8, párrafo 2, y del Plan de Acción sobre el terreno. Las Altas Partes Contratantes escucharon las experiencias de un grupo de expertos sobre la inclusión social y económica como componente básico de la asistencia a las víctimas. Las Altas Partes Contratantes también escucharon a expertos que detallaron las experiencias nacionales en Belarús, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Georgia, el Perú, la República Democrática Popular Lao, el Senegal y Tailandia.

3. Las sesiones de la Reunión de Expertos dedicadas a la asistencia a las víctimas pusieron de manifiesto un gran interés y un alto grado de compromiso de las Altas Partes Contratantes, los observadores y la sociedad civil. Las intervenciones permitieron conocer los serios compromisos contraídos por los países afectados por los restos explosivos de guerra (REG), así como por los Estados donantes, para abordar las consecuencias humanitarias de esa lacra. La Coordinadora acogió también con satisfacción las contribuciones de los Estados que no padecen las consecuencias de los REG en los territorios bajo su control pero que informaron sobre sus esfuerzos nacionales para aplicar el Plan de Acción, esbozando de manera más amplia sus planes nacionales sobre los derechos de las personas con discapacidad.

¹ De conformidad con la decisión pertinente de la Tercera Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V sobre los Restos Explosivos de Guerra, que figura en el párrafo 54 b) de su Documento Final (CCW/P.V/CONF/2009/9), las deliberaciones sobre la asistencia a las víctimas con arreglo al artículo 8, párrafo 2, del Protocolo fueron coordinadas por la Sra. Stephanie Karner, de Austria, quien recibió la ayuda de la Sra. Danijela Žunec Brandt, de Croacia, en calidad de Colaboradora de la Coordinadora.

4. En el grupo de expertos participaron el Sr. Firoz Ali Alizada, representante de la Campaña Internacional para la Prohibición de las Minas Terrestres y superviviente de REG, la Sra. Shukuko Koyama, de la Organización Internacional del Trabajo, la Sra. Anesa Kundurovic, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bosnia y Herzegovina, y el Sr. Christian Courtis, de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos. En las ponencias se habló de la creación de empleo en las sociedades que salen de un conflicto, las personas con discapacidad en la fuerza de trabajo y las barreras que enfrentan, el apoyo mutuo y la reintegración social mediante actividades y proyectos recreativos.

5. Los ponentes y los participantes en los debates subsiguientes pusieron de relieve la necesidad de consultar a las víctimas y de contar con la participación de las familias y comunidades afectadas en las tareas de asistencia a las víctimas. De acuerdo con la Medida N° 1 del Plan de Acción sobre asistencia a las víctimas, se destacó que los servicios debían prestarse teniendo en cuenta las particularidades de cada edad y género y las necesidades especiales de los grupos vulnerables.

6. Además, las ponencias destacaron la necesidad de adoptar un enfoque basado en los derechos y de aprovechar las sinergias entre los esfuerzos en el marco del Protocolo V con los que se hacen en relación con los instrumentos conexos, como la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad. En ese sentido, muchos participantes resaltaron los posibles beneficios que podrían obtenerse de una cooperación y una coordinación más estrechas entre el Protocolo II Enmendado y el Protocolo V, ya que ambos se ocupan de la violencia de los artefactos explosivos y sus efectos. Ese hecho se reflejó también en una sesión conjunta sobre la asistencia a las víctimas copresidida por la Coordinadora y el Coordinador para los artefactos explosivos improvisados en el marco del Protocolo II Enmendado.

7. El compromiso de las Altas Partes Contratantes con la asistencia a las víctimas también se manifestó en el número sin precedentes de respuestas al cuestionario. Se destacó la importancia del cuestionario para informar sobre los desafíos que enfrentan las Altas Partes Contratantes, así como sus esfuerzos nacionales para resolverlos. La Reunión de Expertos escuchó también una ponencia de la Colaboradora de la Coordinadora sobre la lógica del cuestionario para establecer una base común de conocimientos y sobre la experiencia nacional de Croacia, en cuanto país afectado, en la reunión de los datos pertinentes. Las Altas Partes Contratantes expresaron su deseo general de que se publicaran las respuestas a los cuestionarios.

8. En el curso de la Reunión y de las consultas conexas, la Coordinadora extrajo las siguientes tendencias que podrían informar y orientar los trabajos futuros sobre la asistencia a las víctimas en el marco del Protocolo V:

a) Los esfuerzos de las Altas Partes Contratantes deben corresponderse con las necesidades de las víctimas de los REG sobre el terreno. La reunión de datos pertinentes y fiables, de conformidad con la Medida N° 2 del Plan de Acción, se considera un requisito previo para ese fin. Además, la participación activa de expertos en la materia y de supervivientes de los REG en la Reunión de Expertos ha demostrado ser fundamental para que las deliberaciones sobre la asistencia a las víctimas se concentren en las necesidades de las víctimas sobre el terreno.

b) La asistencia a las víctimas no es sólo un enfoque basado en los derechos, sino que el empoderamiento de las víctimas debe considerarse una valiosa inversión en las comunidades y las sociedades en general. Los servicios para las personas que han padecido los REG deben hacerse sostenibles, entre otras cosas integrándolos en las estrategias existentes de atención de la salud, discapacidad o reducción de la pobreza.

c) Teniendo en cuenta el principio de no discriminación, la labor en el marco del Protocolo V debe integrarse con los esfuerzos realizados en otros foros pertinentes. En

ese sentido, se deben fomentar los intercambios entre el Protocolo V y el Protocolo II Enmendado, ya que ambos se ocupan de la violencia de los artefactos explosivos.

9. Teniendo en cuenta el fructífero debate y los resultados de la labor realizada en el marco del Protocolo V en el transcurso del año, así como bajo la dirección de los coordinadores anteriores, la Coordinadora recomienda a la Cuarta Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V que adopte las siguientes decisiones:

a) Seguir estudiando la asistencia a las víctimas en el contexto de las Reuniones de Expertos y las Conferencias de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V, y dedicar el tiempo suficiente a abordar esta importante cuestión;

b) Solicitar que el Coordinador informe anualmente a la Conferencia de las Altas Partes Contratantes sobre el estado de aplicación del artículo 8, párrafo 2, y del Plan de Acción;

c) Modificar la plantilla de presentación de informes relativos al Protocolo V para incluir información sobre la aplicación del artículo 8, párrafo 2, y del Plan de Acción, limitando al mismo tiempo las cargas indebidas al respecto;

d) Establecer una sección dedicada a la asistencia a las víctimas en el sitio web del Protocolo V, e incluir en ella las declaraciones, ponencias y respuestas a los cuestionarios, de acuerdo con las Altas Partes Contratantes;

e) Solicitar a la Reunión de Expertos que estudie las ventajas del Plan de Acción para la comunidad de la Convención en su conjunto.

10. La Coordinadora aprovecha esta oportunidad para agradecer a la Colaboradora de la Coordinadora, Sra. Danijela Žunec Brandt, de Croacia, su inestimable asistencia.

11. La Coordinadora aprovecha además esta oportunidad para dar las gracias al Comité Directivo del programa de patrocinio de la Convención, así como a todos los que contribuyen al programa, por contribuir a la celebración de debates de expertos sobre la asistencia a las víctimas.

12. Por último, la Coordinadora da las gracias a todas las delegaciones, observadores, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales y, especialmente, supervivientes de los REG por su valioso apoyo y su contribución activa para hacer avanzar esta importante labor en el marco del Protocolo V.
